

## **Zmluva o podaní umeleckého výkonu**

uzavretá v súlade so zákonom č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov  
medzi:

**Objednávateľom:** **Mestská časť Bratislava–Nové Mesto**  
sídlo: Junácka 1, 832 91 Bratislava  
zastúpený: Mgr. Rudolfom Kusým, starostom  
IČO: 00 603 317  
DIČ: 2020887385  
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
účet číslo: SK 085000000001800347007/5600

(ďalej len „objednávateľ“)

a

**Výkonný umelec:** **Dara Rolins**  
umelecké meno: Dara Rolins  
trvalý pobyt:  
DIČ: CZ 7262076063  
kontaktná osoba:  
kontakt:

(ďalej len „výkonný umelec“)

### **Preambula**

Objednávateľ je organizátorom akcie s názvom **“Otvorenie Kultúrneho leta 2018 v Novom Meste”** – podujatie určené všetkým vekovým kategóriám, ktoré sa bude konať dňa 23.06.2018 v priestoroch areálu prírodného jazera Kuchajda v mestskej časti Bratislava-Nové Mesto (ďalej v texte ako „akcia“).

### **Článok I.**

1. Predmetom tejto Zmluvy je **podanie umeleckého výkonu výkonným umelcom**, t.j. tvorivého vykonania umeleckého diela **spevom** (ďalej len „výkon“) **na akcii objednávatel'a.**

Vystupujúci: **Dara Rolins**  
Miesto konania akcie: **Bratislava-Nové Mesto – Kuchajda**  
Termín konania akcie: **23.06.2018**  
Čas vystúpenia: **od 17.45 hod. do 18.25 hod.**  
Minutáž podania výkonu: **40 minút**

Pod pojmom prijatie výkonu sa rozumie podanie výkonu výkonným umelcom na verejnom vystúpení v rámci akcií objednávatel'a.

## Článok II.

1. Zmluvné strany sa dohodli na **odmene** za podanie umeleckého výkonu vo výške **4.600,- €** (slovom: štyritisícšesťsto eur). Uvedená suma v sebe zahŕňa odmenu za samotné podanie umeleckého výkonu, za skúšku, úhradu za dopravu, ako aj za udelenie licencie v zmysle tejto zmluvy. Odmena je konečná a výkonný umelec nie je oprávnený požadovať žiadne iné plnenie.
2. Objednávateľ sa zaväzuje dohodnutú odmenu podľa bodu 1. tohto článku tejto zmluvy uhradiť na základe faktúry – daňového dokladu vystavenej zo strany výkonného umelca v súlade s príslušnými predpismi platnými v čase jej vystavenia a riadne doručenej objednávatelovi, s lehotou splatnosti 7 dní odo dňa doručenia objednávatelovi, avšak najneskôr do 10.06.2018. Výkonný umelec je povinný doručiť faktúru najneskôr do 1.6.2018.
3. V prípade vrátenia faktúry výkonného umelca objednávatelom, pre chybné uvedenie odmeny alebo nesprávne uvedenie iných podstatných údajov podľa platných právnych predpisov, túto je povinný výkonný umelec opraviť v čo najkratšom možnom termíne. Počas tohto obdobia nie je objednávateľ s platbou v omeškaní; nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry.
4. Zaplatením faktúry sa rozumie odpísanie finančných prostriedkov z účtu objednávatela.
5. Objednávateľ sa zároveň zaväzuje zaplatiť zrážkovú daň vo výške 19 % z poskytnutej odmeny za podanie výkonu výkonného umelca v SR, nakoľko miestom plnenia, kde je výkon podávaný je SR. Objednávateľ sa zaväzuje zaslať výkonnému umelcovi potvrdenie o zaplatení zrážkovej dane, bezodkladne po jej zaplatení.
6. Žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená postúpiť prípadné pohľadávky voči druhej strane tretej osobe, bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany, pod následkom neplatnosti takéhoto úkonu. Obsah tejto zmluvy sa nesmie stať akýmkoľvek zabezpečovacím prostriedkom druhej zmluvnej strany.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že pre platenie zmluvných sankcií sa primerane použijú ustanovenia tohto článku zmluvy.

## Článok III.

1. Výkonný umelec je povinný sa na výkon riadne pripraviť, podať výkon s plnou zodpovednosťou a podať ho ako výkon maximálny svojim možnosťami, dodržiavať pokyny objednávatela, termín výkonu, ako aj program akcie. Výkonný umelec je povinný dokončiť svoj výkon, ku ktorému sa zmluvne zaviazal.
2. Výkonný umelec vyhlasuje, že v čase uzavretia tejto zmluvy nemá žiadne zmluvné záväzky, a nemá vedomosť o žiadnych skutočnostiach, ktoré by mu bránili v podaní výkonu podľa tejto zmluvy.
3. Výkonný umelec sa zaväzuje, že neuzavrie po podpísaní tejto zmluvy, ďalšie záväzky, ktoré by mohli ohroziť podanie výkonu, ku ktorému sa zaviazal.
4. V súlade so zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov výkonný umelec súhlasí so spracovaním svojich osobných údajov v rozsahu meno, priezvisko, umelecké meno, adresa trvalého pobytu, pričom právny základ spracúvania osobných údajov je daný čl. 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe a zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z.; a to na dobu v zmysle zákona č. 395/2002 Z.z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov a to na účely v zmysle tejto zmluvy.

5. V súlade so zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov výkonný umelec súhlasí so zverejnením svojich osobných údajov v rozsahu – umelecké meno, fotografie a audiovizuálne záznamy vykonané v súvislosti s podaním umeleckého výkonu, a to na účely uvedené v tejto zmluve, t.j. na propagáciu akcie v tlači, médiách, na propagačných materiáloch; pričom právny základ zverejnenia osobných údajov je daný čl. 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe.
6. Objednávateľ je povinný zabezpečiť pre výkonného umelca vhodné podmienky, t. j. šatňu, pódium, osvetlenie, ozvučenie. Objednávateľ je zároveň povinný výkonnému umelcovi včas poskytnúť informácie a pokyny súvisiace s výkonom.

#### Článok IV.

1. V prípade, ak výkonný umelec nemôže podať výkon **vôbec** z dôvodov ochorenia alebo z iných mimoriadne závažných dôvodov, napr. úraz, úmrtie v rodine, je povinný o tom bezodkladne informovať zamestnanca objednávateľa Ing. Tomáša Hanulíka, tel. kontakt: 02/492 53 424, email: [kultura@banm.sk](mailto:kultura@banm.sk) a riadne zdokladovať nemožnosť plnenia svojho záväzku v zmysle tejto zmluvy. V takom prípade odmena dohodnutá v tejto zmluve, výkonnému umelcovi neprislúcha vôbec a výkonný umelec je povinný poskytnutú odmenu v zmysle čl. III. vrátiť v plnej výške bezodkladne na účet objednávateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to v lehote do 7 dní odo dňa termínu konania akcie.
2. Pokiaľ nedôjde k podaniu výkonu **vinou alebo z dôvodu na strane výkonného umelca** (s výnimkou dôvodov uvedených v bode 1. tohto článku), je výkonný umelec povinný poskytnutú odmenu v zmysle čl. III. vrátiť v plnej výške bezodkladne na účet objednávateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to v lehote do 7 dní odo dňa termínu konania akcie, ako aj uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške dohodnutej odmeny. Výkonný umelec vyhlasuje, že považuje výšku zmluvnej pokuty s ohľadom na možné negatívne následky nepodania výkonu (poškodenie dobrého mena objednávateľa, skutočná škoda na strane objednávateľa a pod.) za primeranú.
3. Pokiaľ nedôjde k podaniu výkonu **v celom rozsahu, ale len v časti** z dôvodov vyššej moci alebo z dôvodov uvedených v bode 1. tohto článku zmluvy, patrí výkonnému umelcovi pomerná časť dohodnutej odmeny, a to podľa toho v akom rozsahu bol výkon prijatý, pričom výkonný umelec je v tomto prípade povinný poskytnutú odmenu v zmysle čl. III. vrátiť v pomernej výške bezodkladne na účet objednávateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to v lehote do 7 dní odo dňa termínu konania akcie.
4. V prípade, ak z dôvodov na strane objednávateľa nepríde k realizácii výkonu, objednávateľ uhradí výkonnému umelcovi preukázateľne vynaložené náklady.

#### Článok V.

1. Výkonný umelec udeľuje súhlas (licenciu) na:
  - verejný prenos výkonu,
  - vysielanie výkonu prostredníctvom zazmluvneného vysielateľa - TV Bratislava,
  - vyhotovenie originálu záznamu výkonu,
  - vyhotovenie rozmnoženiny záznamu výkonu,
  - verejné rozširovanie originálu záznamu výkonu alebo jeho rozmnoženiny,
  - sprístupňovanie záznamu výkonu verejnosti,
  - využitie záznamu na propagačné účely.

2. Licenciu podľa bodu 1. výkonný umelec poskytuje objednávateľovi bez teritoriálneho a časového obmedzenia.

#### **Článok VI.**

1. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a Autorského zákona.
2. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán vo forme písomných a očíslovaných dodatkov.
3. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch, pričom objednávateľ obdrží štyri (4) rovnopisy a výkonný umelec obdrží jeden (1) rovnopis tejto zmluvy.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu poslednou zo zmluvných strán.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že im je obsah zmluvy známy v celom jeho rozsahu s tým, že zmluva je prejavom ich pravej, slobodnej a vážnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Na dôkaz súhlasu pripojujú oprávnení zástupcovia zmluvných strán svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave, dňa 28.05.2018

V Bratislave, dňa 28.05.2018

Mgr. Rudolf Kusý, v. r.  
**objednávateľ**

Dara Rolins, v. r.  
**výkonný umelec**